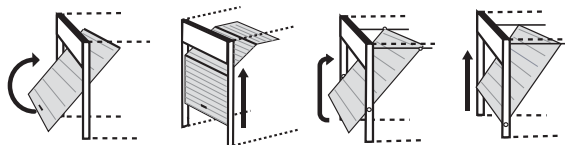
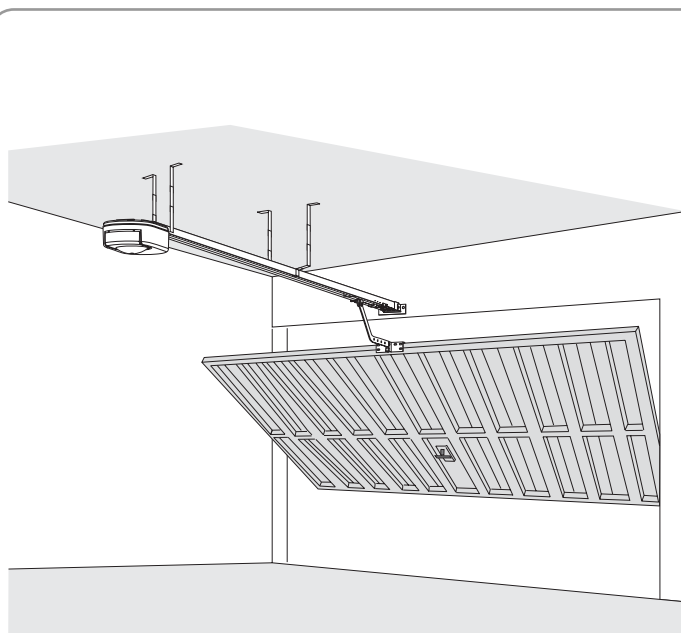


Somfy SAS dans un souci constant d'évolution et d'amélioration peut modifier le produit sans préavis. Photos non contractuelles.
Somfy SAS in a constant concern of evolution and improvement may modify the product without prior notice. Non contractual pictures.
©SOMFY, SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230

somfy.



www.somfy.com



HOME MOTION BY **somfy.**

5051691A

FR KIT FIXATION PLAFOND

PRÉSENTATION

Pour une fixation au plafond des moteurs Dextro Pro dans les différents cas de figures possibles.

RECOMMANDATIONS

Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. Somfy ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

INTRODUCTION

Ce kit peut être utilisé dans les cas suivants :

- Point de fixation intermédiaire dont la position peut être ajustée le long du rail.
- Fixation jusqu'à une hauteur sous plafond de 550 mm.

DE DECKENBEFESTIGUNGS-SET

ANWENDUNG

Für die Befestigung der Dextro Pro-Antriebe an der Decke in den nachfolgend beschriebenen Fällen.

EMPFEHLUNG

Die Nichteinhaltung der Vorschriften schließt jegliche Haftung und Gewährleistungsverpflichtung seitens SOMFY aus. Somfy kann nicht für die Änderungen der Normen und Standards verantwortlich gemacht werden, die nach der Veröffentlichung der vorliegenden Bedienungsanleitung vorgenommen wurden.

HINWEISE ZUR MONTAGE

Dieses Set kann in den folgenden Fällen verwendet werden:

- Zusätzliche Abhängung, deren Position an der Führungsschiene entlang angepasst werden kann.
- Abhängung von der Decke bis zu 550 mm.

IT KIT DI FISSAGGIO AL SOFFITTO

PRESENTAZIONE

Per fissare al soffitto i motori Dextro Pro nelle varie configurazioni possibili.

AVVERTENZE

Il mancato rispetto delle istruzioni solleva SOMFY da qualsiasi responsabilità e annulla la garanzia. Somfy non potrà essere ritenuta responsabile in caso di emendamenti a norme e direttive intervenute dopo la pubblicazione del presente libretto.

INTRODUZIONE

Questo kit può essere utilizzato nei seguenti casi:

- Punto di fissaggio intermedio, la cui posizione può essere regolata lungo la guida.
- Fissaggio fino ad un'altezza sotto il soffitto di 550 mm.

NL PLAFONDMONTAGESET

BESCHRIJVING

Voor plafondbevestiging van de Dextro Pro motoren bij verschillende montagesituaties.

AANBEVELINGEN

Bij het niet inacht nemen van de instructies wordt iedere aansprakelijkheid van SOMFY uitgesloten en komt de garantie te vervallen. Somfy is op geen enkele wijze aansprakelijk voor wijzigingen in normen en standaarden die na de publicatie van deze handleiding zijn doorgevoerd.

INLEIDING

Deze montageset kan worden gebruikt in de volgende gevallen:

- Het tussenbevestigingspunt kan vrij gekozen worden op de gewenste plaats op de rail.
- Bevestiging tot 550 mm onder het plafond.

EN CEILING MOUNTING KIT

PRESENTATION

This kit is used to ceiling mount Dextro Pro motors in various possible configurations.

RECOMMENDATIONS

Non-compliance with the instructions excludes SOMFY from any responsibility under its guarantee. SOMFY can in no way be held responsible for changes made to standards and which come into force after publication of this leaflet.

INTRODUCTION

This kit can be used in the following cases:

- Intermediate mounting point located anywhere along the rail.
- Ceiling mounting with a standoff of up to 550 mm.

ES KIT DE FIJACIÓN AL TECHO

PRESENTACIÓN

Para fijar al techo los motores Dextro Pro, en los distintos casos de instalación posibles.

RECOMENDACIONES

El incumplimiento de las instrucciones excluye la responsabilidad de SOMFY, así como su garantía. Somfy no se considera responsable de los cambios de normas y estándares realizados después de la publicación de este manual.

INTRODUCCIÓN

Este kit está indicado para los siguientes casos:

- Punto de fijación intermedio, cuya posición puede ajustarse a lo largo del rail.
- Montaje a una distancia máxima del techo de 550 mm.

PT KIT DE FIXAÇÃO NO TECTO

APRESENTAÇÃO

As várias possibilidades de fixação no tecto dos motores Dextro Pro.

RECOMENDAÇÕES

O desrespeito das instruções exclui a responsabilidade da SOMFY bem como a sua garantia. A Somfy não pode ser considerada responsável pelas alterações das normas e padrões que intervenham após a publicação destas instruções.

INTRODUÇÃO

Este kit pode ser utilizado nos casos seguintes:

- Ponto de fixação intermédio, cuja posição pode ser ajustada ao longo da calha.
- Fixação até uma altura sob o tecto de 550 mm.

EL ΣΕΤ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΤΗΝ ΟΡΟΦΗ

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Για στερέωση των μοτέρ Dextro Pro στην οροφή με διάφορους δυνατούς τρόπους.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μη τήρηση των οδηγιών απαλλάσσει την Somfy από πάσα ευθύνη και εγγύηση. Η Somfy δεν φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε αλλαγές σε κανόνες και πρότυπα, οι οποίες τέθηκαν σε ισχύ μετά την έκδοση του παρόντος οδηγού.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτό το σετ μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις εξής περιπτώσεις:

- Ενδιάμεση σημείο στερέωσης του οποίου η θέση μπορεί να ρυθμιστεί κατά μήκος της ράγας.
- Στερέωση μέχρι ύψος 550 mm κάτω από την οροφή.

FR

1 Utilisation : fixation en montage plafond collé.

Assembler les pièces **E** et **F** sur le rail puis fixer directement au plafond.

2 Utilisation : fixation en montage plafond décollé.

Repérer la hauteur d'installation du moteur (fig. 2.1).

Assembler le sous-ensemble **E + F + B + B** sur le rail et ajuster sa position (fig. 2.2).

Fixer l'ensemble au plafond à l'aide des pattes **B** et si nécessaire des rallonges **A** (fig. 2.3).

- Fixation intermédiaire sur le rail (fig. A).

- Fixation standard au niveau de la tête moteur (fig. B).

NOTA : les pattes d'attache non repérées apparaissant en blanc sont livrées avec le moteur (fig. 2.3.B).

DE

1 Verwendung: Befestigung direkt an der Decke.

Die Teile **E** und **F** an der Führungsschiene montieren und dann direkt an der Decke befestigen.

2 Verwendung: Befestigung durch abgehängte Montage.

Montagehöhe für den Antrieb bestimmen (Abb. 2.1).

Die Montageeinheit **E + F + B + B** an der Führungsschiene montieren und Position anpassen (Abb. 2.2).

Mit Hilfe der Lochschiene **B** und gegebenenfalls der Verlängerungen **A** an der Decke befestigen (Abb. 2.3).

- Zusätzliches Abhängung der Führungsschiene (Abb. A).

- Standardabhängung am Antriebskopf (Abb. B).

HINWEIS: die hell dargestellten Teile (Abb. 2.3.B) werden mit dem Antrieb geliefert.

IT

1 Utilizzo: fissaggio diretto sul soffitto

Assemblare i pezzi **E** ed **F** sulla guida, poi fissare il gruppo direttamente sul soffitto.

2 Utilizzo: fissaggio non diretto sul soffitto

Reperire l'altezza d'installazione del motore (fig. 2.1).

Assemblare il sottogruppo **E + F + B + B** sulla guida e regolarne la posizione (fig. 2.2).

Fissare il gruppo sul soffitto con l'ausilio delle staffe **B** e, se necessario, delle prolunghe **A** (fig. 2.3).

- Fissaggio intermedio sulla guida (fig. A).

- Fissaggio standard a livello della testa del motore (fig. B).

NOTA BENE: i pezzi di colore bianco (fig. 2.3.B) sono forniti con il motore.

NL

1 Gebruik: voor montage rechtstreeks tegen het plafond.

Monteer de onderdelen **E** en **F** op de rail en bevestig rechtstreeks tegen het plafond.

2 Gebruik: voor hangende montage aan het plafond.

Markeer de installatiehoogte van de motor (fig. 2.1).

Monteer de onderdelencombinatie **E + F + B + B** op de gewenste plaats op de rail (fig. 2.2).

Bevestig het geheel aan het plafond met behulp van de beugels **B** en eventueel de verlengstukken **A** (fig. 2.3).

- Tussenbevestiging op de rail (fig. A).

- Standaardbevestiging bij het kopeinde van de motor (fig. B).

NB: de in wit aangegeven onderdelen (fig. 2.3.B) worden bij de motor geleverd.

EN

1 Use: Flush mounting against the ceiling.

Fit parts **E** and **F** to the rail, then mount them flush against the ceiling.

2 Use: Standoff ceiling mounting.

Mark the motor installation height (fig. 2.1).

Fit the **E + F + B + B** subassembly to the rail and adjust its position (fig. 2.2).

Attach the complete assembly to the ceiling using the mounts **B** and if necessary the extensions **A** (fig. 2.3).

- Intermediate mounting located along the rail length (fig. A).

- Standard mount at the motor end (fig. B).

Note: Parts shown in white (fig. 2.3.B) are supplied with the motor.

ES

1 Utilización: montaje directo en el techo

Ensamblar las piezas **E** y **F** en el rail y fijarlo directamente en el techo.

2 Utilización: montaje separado del techo

Determinar la altura de instalación del motor (fig. 2.1).

Montar el subconjunto **E + F + B + B** en el rail y ajustar su posición (fig. 2.2).

Fijar el conjunto al techo mediante las patas **B** y, en caso necesario, los alargadores **A** (fig. 2.3).

- Fijación intermedia en el rail (fig. A).

- Fijación estándar a la altura de la cabeza motor (fig. B).

NOTA: las piezas que aparecen en blanco (fig. 2.3.B) están incluidas con el motor.

PT

1 Utilização: fixação por montagem contra o tecto.

Montar as peças **E** e **F** na calha e fixar directamente no tecto.

2 Utilização: fixação por montagem afastada do tecto.

Identificar a altura de instalação do motor (fig. 2.1).

Montar o subconjunto **E + F + B + B** na calha e ajustar a posição do mesmo (fig. 2.2).

Fixar o conjunto no tecto com as patilhas **B** e caso necessário, extensões **A** (fig. 2.3).

- Fixação intermédia na calha (fig. A).

- Fixação padrão ao nível da cabeça do motor (fig. B).

NOTA: as peças em branco (fig. 2.3.B) são fornecidas juntamente com o motor.

EL

1 Χρήση: στερέωση κόντρα στην οροφή.

Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα **E** και **F** στη ράγα και κατόπιν στερεώστε απευθείας στην οροφή.

2 Χρήση: στερέωση εκτός οροφής.

Εντοπίστε το ύψος εγκατάστασης του μοτέρ (εικ. 2.1).

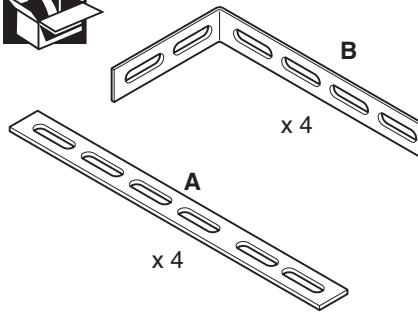
Συναρμολογήστε το υποσυγκρότημα **E + F + B + B** στη ράγα και ρυθμίστε τη θέση του (εικ. 2.2).

Στερεώστε ολόκληρο το σύστημα στην οροφή με τα πέλαμα στηρίξης **B** και αν χρειαστεί με τις προεκτάσεις **A** (εικ. 2.3).

- Ενδιάμεση στερέωση στη ράγα (εικ. A).

- Κανονική στερέωση στο ύψος της κεφαλής του μοτέρ (εικ. B).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: τα εξαρτήματα που απεικονίζονται με άσπρο (εικ. 2.3.B) παραδίδονται με το μοτέρ.



C x 8 (M8 x 25)

D x 16

